

# AMERICAN AUDIO



## CPX Speakers

Professioneller Zwei-Wege-  
Aktivlautsprecher

*Betriebsanleitung*

A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Niederlande  
[www.americandj.eu](http://www.americandj.eu)

©2013 **ADJ Products, LLC** Alle Rechte vorbehalten. Die hier enthaltenen Informationen, technischen Details, Diagramme, Darstellungen und Anweisungen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Das hier enthaltene Logo von ADJ Products, LLC und die bezeichnenden Produktnamen und -nummern sind Handelsmarken von ADJ Products, LLC. Der Urheberschutz erstreckt sich auf alle Formen und Ausführungen urheberrechtlich geschützter Materialien und Informationen, die durch den Gesetzgeber, die Rechtsprechung oder im Folgenden durch den Urheberschutz abgedeckt sind. Die in diesem Dokument verwendeten Produktnamen können Marken oder eingetragene Handelsmarken ihrer jeweiligen Eigentümer sein und werden hiermit als solche anerkannt. Alle Marken und Produktnamen, die nicht Marken und Produktnamen von ADJ Products, LLC sind, sind Marken oder eingetragene Handelsmarken ihrer jeweiligen Eigentümer.

**ADJ Products, LLC** und verbundene Unternehmen übernehmen hiermit keine Haftung für Schäden an Eigentum, Ausstattung, Gebäuden und der elektrischen Installation sowie für Verletzungen von Personen, direkte oder indirekte, erhebliche wirtschaftliche Verluste, die im Vertrauen auf in diesem Dokument enthaltenen Informationen entstanden und/oder das Ergebnis unsachgemäßer, nicht sicherer, ungenügender und nachlässiger Montage, Installation, Aufhängung und Bedienung dieses Produktes sind.

## Inhaltsverzeichnis

EINFÜHRUNG .....	4
AUSPACKEN .....	4
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEI HANDHABUNG .....	4
SICHERHEITSHINWEISE .....	6
EIGENSCHAFTEN .....	7
STEUERUNG & EIGENSCHAFTEN.....	8
TYPISCHE EINRICHTUNG DER LAUTSPRECHER.....	10
RÜCKGEKOPPELTE LAUTSPRECHER .....	11
BEFESTIGUNGSOPTIONEN .....	12
ZUBEHÖR .....	12
TECHNISCHE DATEN.....	13
RoHS – ein großer Beitrag zur Erhaltung unserer Umwelt .....	17
WEEE – Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten .....	18
BEMERKUNGEN .....	19

**ENTFERNEN SIE DIE GRIFFE NICHT! BEIM ENTFERNEN DER GRIFFE FALLEN DIE SCHRAUBEN IN DAS GEHÄUSE DES LAUTSPRECHERS UND VERURSACHEN DORT MÖGLICHERWEISE EINEN SCHADEN!**

## EINFÜHRUNG

**Erste Schritte:** Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf des professionellen Aktivlautsprechers CPX Speakers von American Audio® entschieden haben. Dieser Lautsprecher ist Teil der Vision von American Audio, hochwertiges und intelligentes Showequipment für einen vernünftigen Preis anzubieten. Der CPX Speakers ist ein Aktivlautsprechersystem mit zwei Leichtgewichts-Hochleistungsverstärkern in einem ASB-Polymerfasergehäuse. Dieser Lautsprecher wurde als tragbare und dauerhaft installierte Einheit konzipiert. Die Lautsprecher beinhalten einen Befestigungsschlitz, Gummifüße am Boden für den mobilen Einsatz sowie Flugpunkte an der Oberseite, am Boden und an der Rückseite des Geräts, um permanente und fliegende Installationen zu ermöglichen. Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfiehlt es sich, vor der Erstinbetriebnahme des Geräts diese Betriebsanleitung gelesen und verstanden zu haben! Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für einen angemessenen und sicheren Betrieb Ihres neuen Lautsprechers.

**Kundensupport:** Falls Sie Probleme bezüglich des Produkts haben, kontaktieren Sie bitte den American DJ Shop Ihres Vertrauens.

Wir bieten Ihnen ebenso die Möglichkeit, uns direkt zu kontaktieren: Sie erreichen uns über unsere Website [www.americandj.eu](http://www.americandj.eu) oder via E-Mail: [support@americandj.eu](mailto:support@americandj.eu)

**Vorsicht!** Die eingebauten Komponenten sind für den Kunden wartungsfrei. Versuchen Sie nicht, selbst Reparaturen durchzuführen; wenn Sie nicht dazu von einem qualifizierten Servicetechniker von American Audio dazu angehalten worden sind. Dies führt sonst zum Verfall Ihrer Gewährleistungsansprüche. Im unwahrscheinlichen Fall einer notwendigen Reparatur, wenden Sie sich bitte an den Kundensupport von American Audio®.

## AUSPACKEN

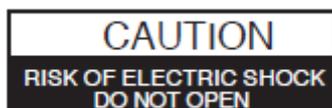
Jeder CPX Speakers wird gründlich werksseitig überprüft und hat in einwandfreiem Zustand das Werk verlassen. Überprüfen Sie die Verpackung gründlich auf Schäden, die während des Transports entstanden sein könnten. Wenn Ihnen der Verpackungskarton beschädigt erscheint, überprüfen Sie das Gerät genau auf alle Schäden und vergewissern Sie sich, dass das zur Inbetriebnahme des Geräts benötigte Zubehör unbeschädigt und vollständig vorhanden ist. Bitte wenden Sie sich im Schadensfall oder bei fehlendem Zubehör zur Klärung an unsere kostenlose Kundensupport-Hotline. Bitte schicken sie das Gerät nicht ohne vorherigen Kontakt mit unserem Kundensupport an Ihren Händler zurück.

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN BEI HANDHABUNG

### ELEKTRISCHE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



Der Blitz im gleichseitigen Dreieck warnt den Benutzer vor nicht isolierter, gefährlicher Spannung im Innern des Gehäuses, die einen Elektroschock verursachen kann.



VORSICHT: UM DAS RISIKO VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN ZU VERMEIDEN, DÜRFEN SIE DIE GERÄTEABDECKUNG (ODER DIE RÜCKWAND) NICHT ENTFERNEN. DIE EINGEBAUTEN KOMPONENTEN SIND FÜR DEN KUNDEN WARTUNGSFREI. WENDEN SIE SICH FÜR REPARATURARBEITEN AN IHREN AUTORISIERTEN AMERICAN AUDIO® SERVICETECHNIKER.



Ein Ausrufezeichen innerhalb eines gleichmäßigen Dreiecks macht den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen im beigefügten Handbuch aufmerksam.

**WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN**

**ANWEISUNGEN LESEN** — Alle Sicherheits- und Betriebsanweisungen müssen vor Inbetriebnahme des Produkts gelesen werden.

**ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN** — Sicherheits- und Betriebsanweisungen müssen zur späteren Einsicht aufbewahrt werden.

**WARNHINWEISE BEACHTEN** — Alle Warnhinweise bezüglich des Produkts und in den Betriebsanweisungen müssen beachtet werden.

**ANWEISUNGEN BEFOLGEN** — Alle Betriebs- und Benutzeranweisungen müssen beachtet werden.

**REINIGUNG** — Das Produkt darf nur mit einem Poliertuch oder einem weichen, trockenen Tuch gereinigt werden. Reinigen Sie das Produkt niemals mit Möbelwachs, Benzin, Insektiziden oder anderen flüchtigen Flüssigkeiten, da diese zur Korrosion des Gehäuses führen könnten.

**ANBAUGERÄTE** — Verwenden Sie keine Anbaugeräte, die nicht vom Hersteller des Produkts empfohlen werden, da sonst Gefahren entstehen könnten.

**WASSER UND FEUCHTIGKEIT** — Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser, etwa einer Badewanne, einem Waschbecken, einem Küchenspülbecken, einer Waschmaschine, einem feuchten Keller, eines Swimmingpool usw.

**ZUBEHÖR** — Platzieren Sie das Produkt nicht auf eine instabile Unterlage, einem Podium, Stativ, Ständer oder Tisch. Das Produkt kann herunterfallen und ernsthafte Verletzungen bei Kindern oder Erwachsenen verursachen oder selbst beschädigt werden. Verwenden Sie nur Unterlagen, Podien, Stative, Ständer oder Tische, die entweder mit dem Produkt verkauft oder vom Hersteller empfohlen werden. Bei der Montage immer die Herstelleranweisungen befolgen und nur vom Hersteller empfohlenem Zubehör verwenden.

**BEWEGLICHE UNTERLAGE** — Bewegen Sie das Produkt mit äußerster Vorsicht, wenn es auf eine bewegliche Unterlage platziert ist. Schnelles Bremsen und übermäßige Kraftanwendung sowie unebene Wege können zum Umkippen der Kombination führen.



**BELÜFTUNG** — Durchlässe und Öffnungen im Gerätegehäuse dienen der Belüftung und dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden, um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten und Überhitzung zu vermeiden. Die Öffnungen dürfen niemals blockiert werden, indem das Produkt auf ein Bett, ein Sofa, Teppich oder ähnlich weiche Oberfläche gestellt wird. Dieses Produkt darf nicht als Einbaugerät verwendet werden, wenn keine ausreichende Belüftung gewährleistet werden kann und nicht die Herstelleranweisungen befolgt werden können.

**STROMQUELLEN** — Dieses Produkt darf nur mit Stromquellen betrieben werden, die auf dem Typenschild ausgewiesen sind. Wenn Sie sich bezüglich der richtigen Stromversorgung im Unklaren sind, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihr lokales Stromversorgungsunternehmen.

**AUFBAUORT** — Das Gerät darf nur in einer stabilen Umgebung aufgebaut werden.

**ZEITEN DES NICHTGEBRAUCHS** — Das Netzkabel des Geräts muss bei längeren Zeiten des Nichtgebrauchs von der Steckdose der Stromversorgung getrennt sein.

**MASSE ODER POLARISATION**

• Wenn dieses Produkt mit einem polarisierten Wechselstromleitungsstecker (ein Stecker, bei dem ein Blatt breiter als das andere ist) ausgestattet ist, so passt es nur auf eine Art in eine Steckdose. Dies dient der Sicherheit. Wenn Sie den Stecker nicht vollständig in die Steckdose stecken können, drehen Sie den Stecker um und versuchen es noch einmal. Wenn der Stecker immer noch nicht passt, wenden Sie sich an einen Elektriker um die Steckdose auszutauschen. Nehmen Sie niemals den polarisierten Massestift heraus, denn dieser dient Ihrer Sicherheit.

• Wenn dieses Produkt mit einem dreiadrigen Massestecker ausgestattet ist, also einem Stecker mit einem dritten (Masse-) Stift, kann es nur in eine Steckdose mit einem Schutzkontakt eingesteckt werden. Dies dient der Sicherheit. Wenn sich der Stecker nicht in die Steckdose einstecken lässt, wenden Sie sich an Ihren Elektriker, damit dieser die Steckdose auswechselt. Nehmen Sie niemals den polarisierten Massestift heraus, denn dieser dient Ihrer Sicherheit.

**SCHUTZ DES NETZKABELS** - Die Kabel zur Stromversorgung sollten so gelegt werden, dass voraussichtlich nicht darauf getreten wird oder Gegenstände auf ihnen abgestellt oder gegen sie gelehnt werden können, und schenken Sie besondere Beachtung den Stellen, wo die Kabel aus dem Gerät austreten.

**ERDUNG DER AUSSENANTENNE** — Wenn eine Außenantenne oder -kabelsystem an das Produkt angeschlossen wird, stellen Sie sicher, dass die Antenne oder das Kabelsystem geerdet ist, damit Sie vor Spannungsspitzen und statischen Aufladungen geschützt sind. Artikel 810 des National Electrical Code der USA, ANSI/NFPA 70, enthält Informationen bezüglich der fachgemäßen Erdung des Antennenmasts und des Gestells, der Erdung des Anschlussdrahts an die Entladungseinheit, des Ortes des Anschlussdrahts an die Entladungseinheit, die Verbindung mit dem Erdungsanschluss und die Anforderungen an den Erdungsanschluss. Siehe Abbildung A.

**BLITZSCHUTZ** — Um das Produkt vor Blitzen zu schützen oder bei längeren Zeiten des Nichtgebrauchs oder unbeaufsichtigten Betriebs, ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose und schließen die Antenne oder das Kabelsystem ab. Damit verhindern Sie Schäden durch Blitze und Überspannung im Netz.

**STROMLEITUNGEN** — Außenantennensysteme sollten nicht in der Nähe von Oberleitungen o.Ä. platziert werden, oder wo sie auf solche Leitungen fallen könnten. Bei der Installation eines Außenantennensystems sollten Sie äußerst vorsichtig vorgehen und Kontakt mit diesen Ober- oder anderen -leitungen vermeiden, da dies ernsthafte Folgen haben könnte.

**ÜBERLASTUNG** — Überlasten Sie nicht Wandsteckdosen, Verlängerungskabel oder integrierten Steckbuchse, da dies das Risiko von Feuer und elektrischen Schlägen erhöht.

**EINDRINGEN VON GEGENSTÄNDEN UND FLÜSSIGKEITEN** - Drücken Sie niemals irgendwelche Gegenstände in die Öffnungen des Produkts, da diese gefährliche Spannungspunkte berühren oder zu Kurzschlüssen führen können, die das Risiko von Feuer und elektrischen Schlägen erhöhen. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten auf das Produkt.

**REPARATUR** — Versuchen Sie nicht, dieses Produkt, da Sie sich mit dem Öffnen oder Entfernen des Gehäuses großer Stromspannungen oder anderen Gefahren aussetzen könnten. Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Personal ausgeführt werden.

**REPARATUR AUFGRUND EINES DEFEKTS** - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und wenden Sie sich für Reparaturen an qualifizierte Servicetechniker, wenn:

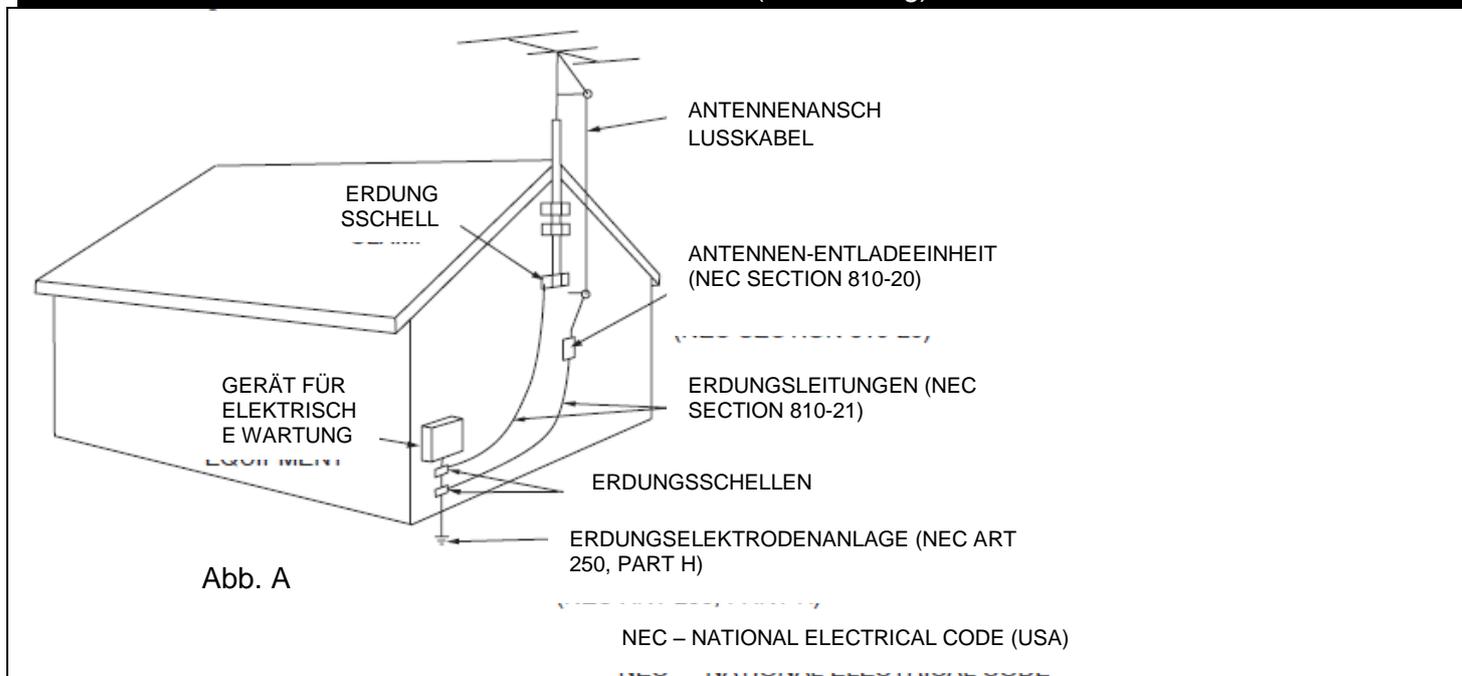
- Netzkabel oder -stecker defekt sind.
- Gegenstände auf das Produkt gefallen sind oder Flüssigkeiten auf dem Produkt verschüttet worden sind.
- Das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt worden ist.
- Das Produkt offenbar nicht einwandfrei nach Betriebsanweisung funktioniert. Stellen Sie nur die Steuerungseinstellungen nach, bei denen laut den Bedienungsanweisungen eine Fehlfunktion vorliegt, da eine Einstellung anderer Steuerungsmöglichkeiten zu einem Defekt des Produkts führen kann und dieser nur durch aufwendige Maßnahmen seitens eines qualifizierten Servicetechnikers behoben werden kann.
- Das Produkt heruntergefallen oder sonst wie beschädigt ist.
- Eine deutliche Veränderung in der Arbeitsleistung erkennbar ist und damit eine Reparatur fällig wird.

**ERSATZTEILE** - Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass der Servicetechniker nur vom Hersteller spezifizierte Ersatzteile oder gleichwertige Ersatzteile verwendet. Nicht autorisierte Auswechslungen können Feuer, Stromschläge oder andere Gefahren verursachen.

**SICHERHEITSKONTROLLE** - Nach dem Abschluss der Reparatur- oder Wartungsarbeiten am Produkt bitten Sie den Servicetechniker, Sicherheitskontrollen durchzuführen, um zu prüfen, ob das Produkt einwandfrei funktioniert.

**WAND- ODER DECKENMONTAGE** - Das Produkt darf nicht an eine Wand oder Decke montiert werden.

**HITZE** - Das Produkt darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie etwa Radiatoren, Wärmestrahler, Öfen, Verstärker, usw. installiert werden, die Hitze erzeugen.



### SICHERHEITSHINWEISE

Der Lautsprecher CPX Speakers kann leicht Schalldruckpegel erreichen, die ernsthafte und dauerhafte Gehörschäden hervorrufen. Bei einem Schalldruckpegel von über 85 dB ist unbedingt ein Gehörschutz zu tragen.

- Nur für Erwachsene. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Vergewissern Sie sich, dass vor dem Anschließen des Lautsprechers das Gerät nicht am Stromnetz angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass während des Betriebs immer der Frontgrill angebracht ist.
- Verwenden Sie nur Netzkabel, die den Vorgaben der Hersteller entsprechen.
- Trennen Sie vor dem Anschließen weiterer Geräte dieses Gerät von der Stromversorgung.
- Um das Risiko von Stromschlägen oder Feuer zu verhindern oder zu reduzieren, dürfen Sie dieses Gerät niemals im Regen oder bei hoher Luftfeuchtigkeit benutzen.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Gebäuden vorgesehen. Die Benutzung im Außenbereich führt zum Verlust aller Gewährleistungsansprüche.
- Montieren Sie die Einheit immer auf einen sicheren und stabilen Untergrund.
- Schutz des Netzkabels - Die Kabel zur Stromversorgung sollten so gelegt werden, dass voraussichtlich nicht darauf getreten wird oder Gegenstände auf ihnen abgestellt oder gegen sie gelehnt werden können, und schenken Sie besondere Beachtung den Stellen, wo die Kabel aus dem Gerät austreten.
- Hitze – Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie etwa Radiatoren, Wärmestrahler, Öfen, Verstärker, usw. installiert werden, die Hitze erzeugen.
- Bewahren Sie den Verpackungskarton auf, damit Sie im Falle einer Rücksendung darauf zugreifen können.
- Lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres neuen Mischers die Dokumentation vollständig durch. Bewahren Sie alle Unterlagen für künftige Zwecke auf.
- Verhindern Sie, dass Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere dieses Geräts gelangen.
- Vergewissern Sie sich, dass der lokale Stromanschluss den technischen Spezifikationen des Geräts entspricht.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Stromkabel Scheuerstellen aufweist oder gebrochen ist.
- Verlegen Sie das Netzkabel immer außer Reichweite von Wegerouten.
- Stellen Sie während des erstmaligen Hochfahrens die Trimpotentiometer auf die höchste Stufe, um Defekte an den Lautsprechern zu vermeiden.

## SICHERHEITSHINWEISE (Fortsetzung)

• Wartung -Der Benutzer sollte keine Wartungsarbeiten vornehmen, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung aufgeführt sind. Wenden Sie sich für Reparaturen an qualifizierte Servicetechniker. • Das Gerät sollte nur von qualifizierten Service-Technikern gewartet werden, wenn:

- A. Gegenstände auf das Gerät gefallen sind oder Flüssigkeiten auf dem Gerät verschüttet worden sind.
- B. Das Gerät Regen oder Wasser ausgesetzt worden ist.
- C. Das Gerät offenbar nicht einwandfrei funktioniert oder eine deutliche Veränderung in der Arbeitsleistung erkennbar ist.
- D. Die Anschlussklemmen/Anschlussplatte beschädigt ist.

## EIGENSCHAFTEN

### **CPX 8A:**

- 8-Zoll-Tieftöner
- integrierter Doppelverstärker mit 200 W
- XLR-Mikrofoneingang
- Eingänge: XLR & Cinch-Line-Eingänge
- Eingänge: XLR & TRS-Line-Ausgänge
- EQ für Höhen und Bass +/- 12 dB
- Flansch für Lautsprecherstative
- robuste integrierte Tragegriffe
- robuste GummifüÙe

### **CPX 12A:**

- 12-Zoll-Tieftöner
- integrierter Doppelverstärker mit 500 W
- XLR-Mikrofoneingang
- Eingänge: XLR & Cinch-Line-Eingänge
- Eingänge: XLR & TRS-Line-Ausgänge
- EQ für Höhen und Bass +/- 12 dB
- Flansch für Lautsprecherstative
- robuste integrierte Tragegriffe
- robuste GummifüÙe

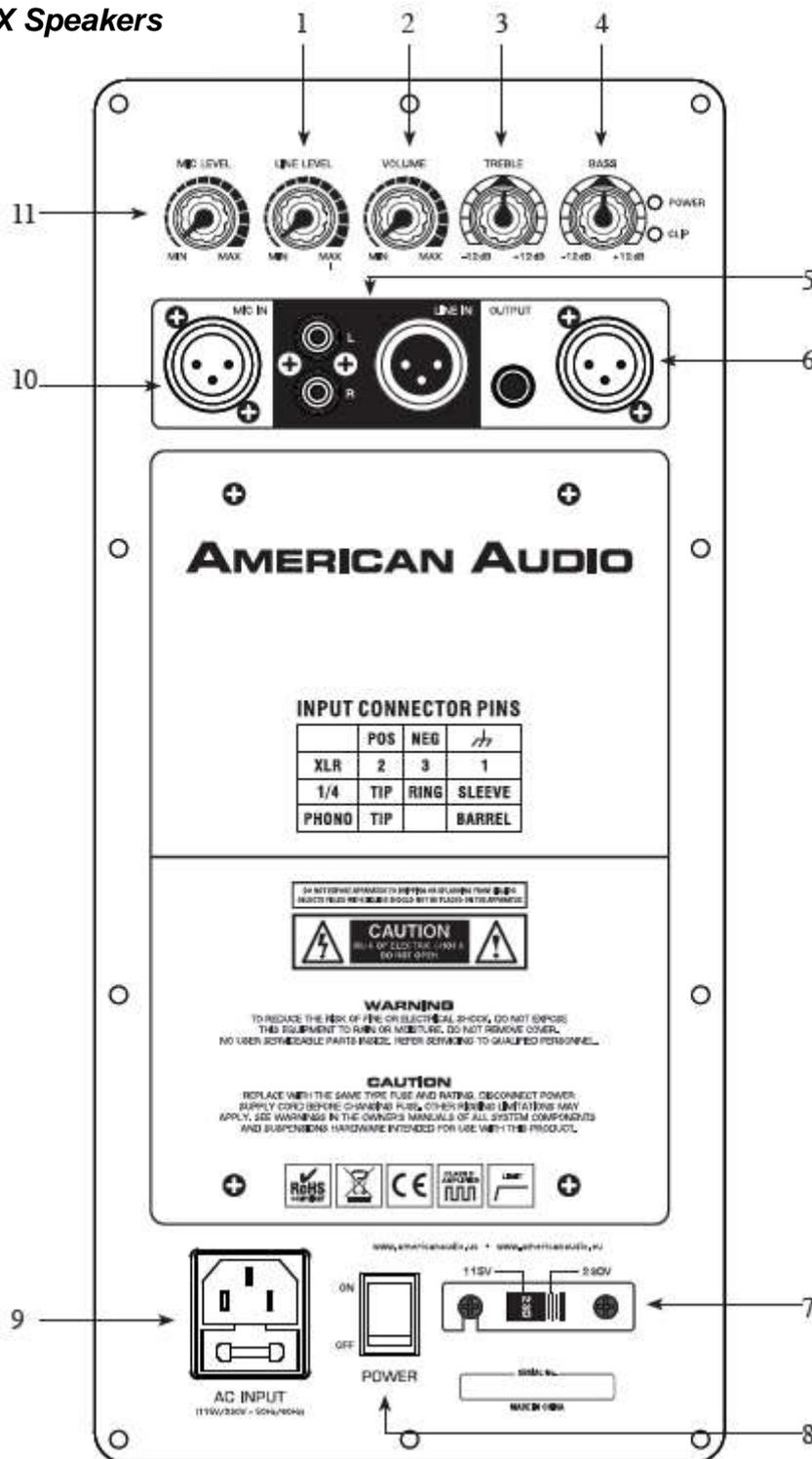
### **CPX 10A:**

- 10-Zoll-Tieftöner
- integrierter Doppelverstärker mit 250 W
- XLR-Mikrofoneingang
- Eingänge: XLR & Cinch-Line-Eingänge
- Eingänge: XLR & TRS-Line-Ausgänge
- EQ für Höhen und Bass +/- 12 dB
- Flansch für Lautsprecherstative
- robuste integrierte Tragegriffe
- robuste GummifüÙe

### **CPX 15A:**

- 15-Zoll-Tieftöner
- integrierter Doppelverstärker mit 500 W
- XLR-Mikrofoneingang
- Eingänge: XLR & Cinch-Line-Eingänge
- Eingänge: XLR & TRS-Line-Ausgänge
- EQ für Höhen und Bass +/- 12 dB
- Flansch für Lautsprecherstative
- robuste integrierte Tragegriffe
- robuste GummifüÙe

Rückseite des CPX Speakers



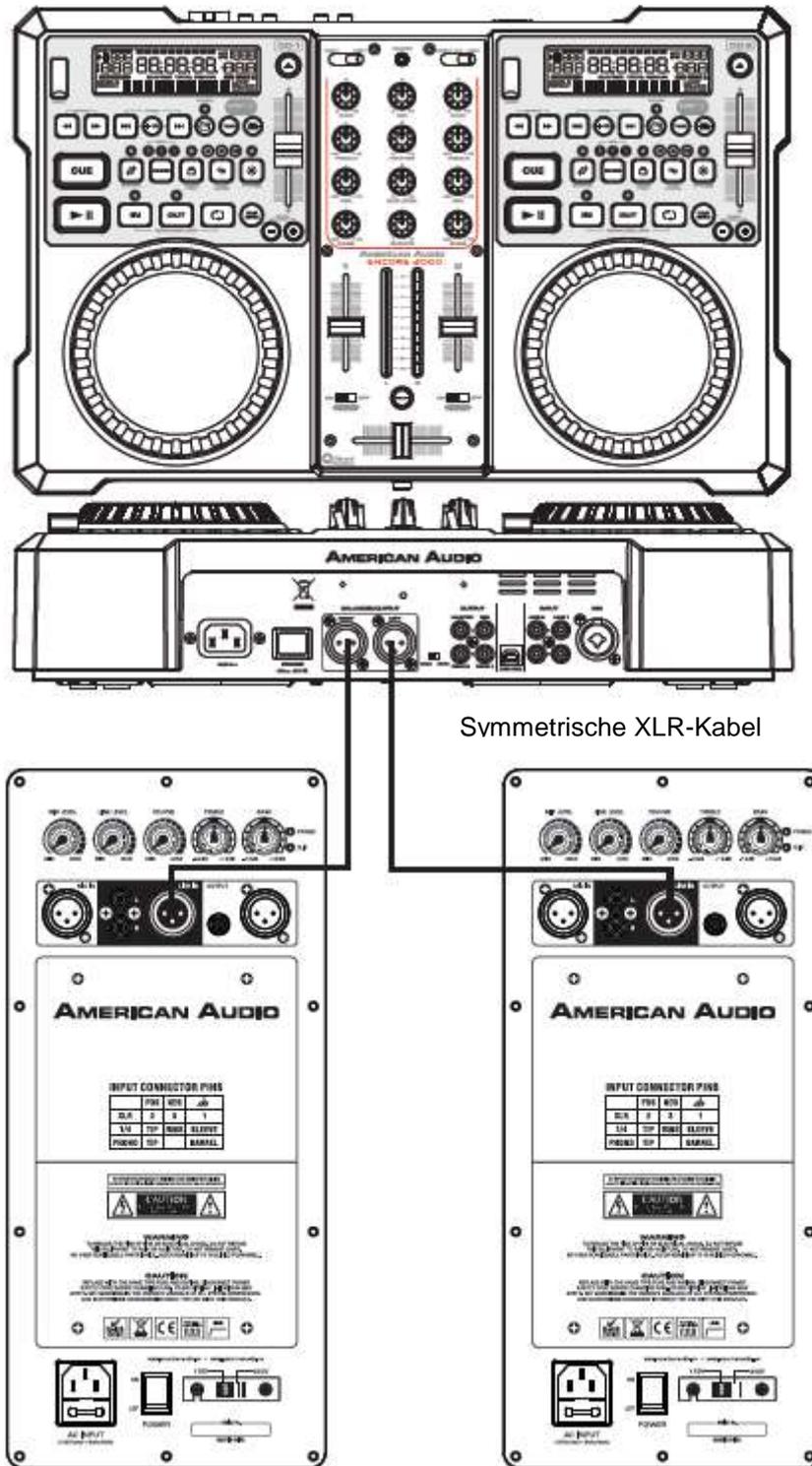
Rückwärtiges Bedienfeld:

- 1. LAUTSTÄRKE STUDIOPEGELEINGANG** – Mit diesem Knopf stellen Sie das Ausgangssignal der Studiopegelquelle ein, die an der Pegelsignal-Eingangsbuchsen angeschlossen ist (5).
- 2. AUSGANGSLAUTSTÄRKE** - Mit diesem Knopf regeln Sie die Ausgangslautstärke. Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um den Lautstärkepegel zu erhöhen.
- 3. HÖHENREGLER** - Mit diesem Reglerknopf werden die Höhen des Ausgangssignals eingestellt. Die maximale Höhenverstärkung beträgt +12 dB und die maximale Höhenabsenkung -12 dB. Wenn Sie den Knopf entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, verringern Sie den Anteil der Höhen, die an einem Kanalsignal anliegen, ein Drehen im Uhrzeigersinn erhöht diesen Anteil.

4. **TIEFENREGLER** - Mit diesem Reglerknopf werden die Tiefen des Ausgangssignals eingestellt. Die maximale Tiefenverstärkung beträgt +12 dB und die maximale Tiefenabsenkung -12 dB. Wenn Sie den Knopf entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, verringern Sie den Anteil der Tiefen, die an einem Kanalsignal anliegen, ein Drehen im Uhrzeigersinn erhöht diesen Anteil.
5. **SYMMETRISCHER KOMBINierter XLR-/ CINCH-STUDIOPEGELEINGANG** – Dieser Anschluss ist für die Aufnahme eines symmetrischen Eingangssignals von einem Mischpult oder anderen Studiopegelgeräten mit einer symmetrischen Ausgangsbuchse konzipiert. Falls das Signalkabel länger als 3 Meter ist, verwenden Sie ein symmetrisches Kabel, um einem übermäßigen Signalverlust zu begegnen. Vergewissern Sie sich, dass nur Studiopegeleingangsgeräte wie Mischpulte und Tape-Decks an dieser Buchse angeschlossen sind.
6. **XLR-PARALLELAUSGANGSBUCHSE** – Diese Buchse wird für dafür verwendet, die eingehenden Studiopegelsignale von einer der Pegelsignal-Eingangsbuchsen an einen anderen CPX Speakers oder an eine andere Pegelsignal-Eingangsbuchse wie etwa ein Mischpult oder ein Stromverstärker weiterzuleiten.
7. **SPANNUNGS-AUSWAHL-SCHALTER** – Da die Stromversorgung je nach Region variiert, besitzt dieses Gerät einen Spannungsschalter. Dieser Schalter wählt einen Spannungseingang von 115 V ~ 60 Hz oder 230 V ~ 50 Hz. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromquelle, bevor Sie die Spannung ändern.
8. **GERÄTESCHALTER** – Dies ist der EIN-/AUS-Schalter des Geräts. Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Geräts, dass alle Anschlüsse zum Lautsprecher vorhanden sind. Achten Sie darauf, dass der Lautsprecher keine Stöße abbekommt; das Mischpult wird zuerst an- und zuletzt abgeschaltet.
9. **NETZEINGANG** – Dieser Anschluss wird für Bereitstellung der Stromversorgung über das abziehbare Netzkabel verwendet. Der Netzanschluss besitzt einen IEC-Gerätestecker; verwenden Sie nur gepolte AC-Netzkabel. Verwenden Sie nur Netzkabel, die diese Anschlussart unterstützen. Vergewissern Sie sich, dass Sie dieses Gerät nur an eine Wandsteckdose anschließen, die der auf dem Gerät aufgedruckten Kennzeichnung entspricht. Verwenden Sie das Netzkabel nicht, wenn ein Massestift fehlt oder gebrochen ist. Dieser Stift dient zur Reduzierung des Risikos von Stromschlägen im Fall von innerhalb des Geräts auftretenden Kurzschlüssen. Das Netzkabel ist so konstruiert, dass es nur in einer Richtung eingesteckt werden kann. Versuchen Sie nicht, nicht passende Netzkabel einzustecken. Stellen Sie sicher, dass das Kabel richtig eingesteckt ist.  
**SICHERUNGSHALTER** – Darin befindet sich eine 4-A-Sicherung. Ersetzen Sie die ausgebaute Sicherung immer durch eine baugleiche Sicherung, falls nicht anderweitig durch einen von American Audio® autorisierten Servicetechniker angegeben. Eine von der Empfehlung abweichende Sicherung kann zum Erlöschen der Gewährleistungsansprüche führen.
10. **XLR-1/4-ZOLL-EINGANG FÜR MIKROFON** - Diese Buchse nimmt einen XLR-1/4"-Stecker auf. Der Lautstärkeausgangspegel für dieses Mikrofon wird mit dem Lautstärkedrehknopf MIC (11) geregelt.
11. **MIKROFONPEGEL** - Mit diesem Knopf stellen Sie die Ausgangslautstärke für das Mikrofon ein. Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um den Lautstärkepegel zu erhöhen.

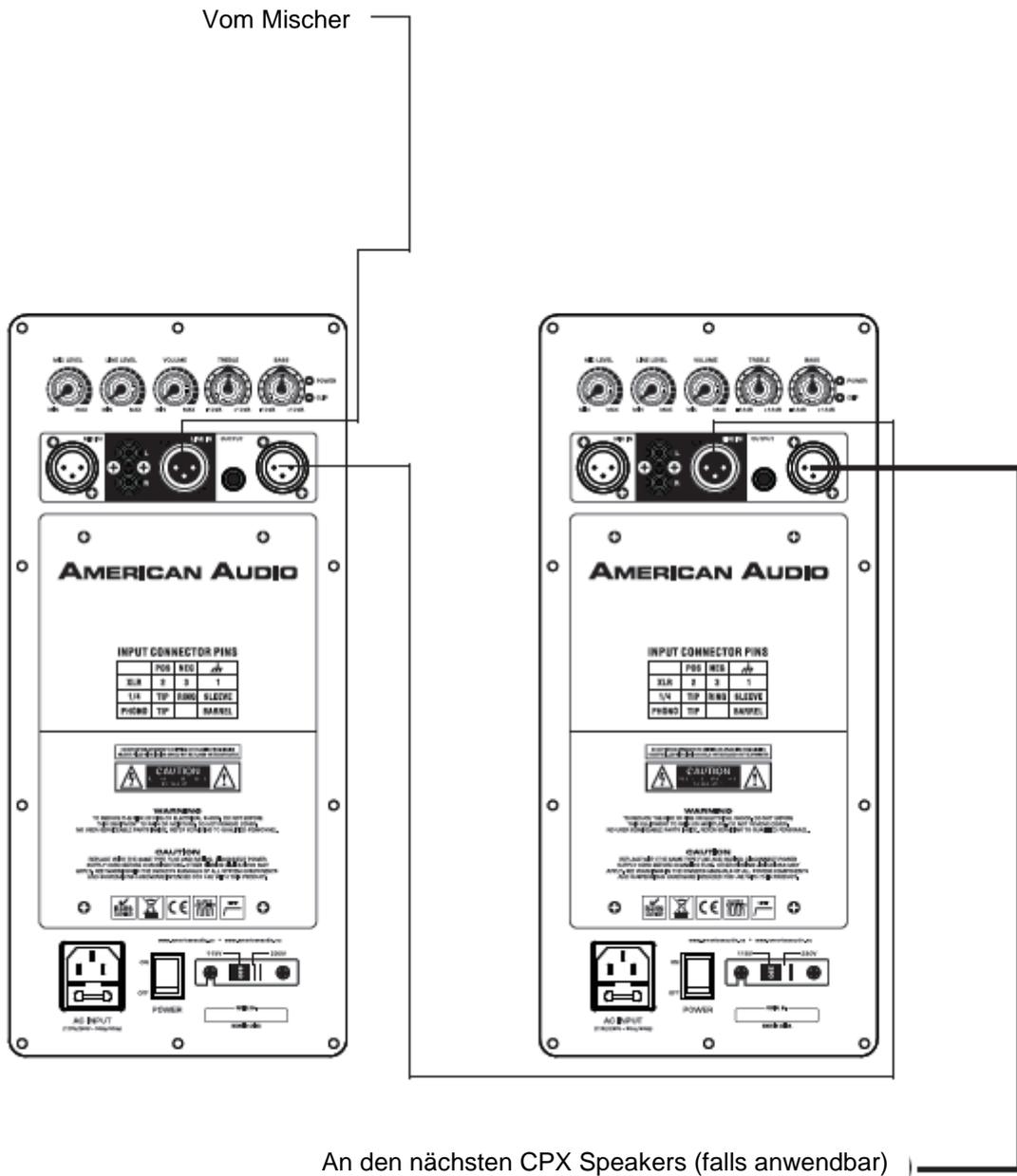
# TYPISCHE EINRICHTUNG DER LAUTSPRECHER

## Typische Einrichtung der Lautsprecherausgänge



# RÜCKGEKOPPELTE LAUTSPRECHER

## CPX Speakers-Rückkopplung



## BEFESTIGUNGSOPTIONEN



**Stativmastbefestigung** – Der CPX Speakers kann auch auf einem Stativmast befestigt werden. Der Befestigungsflansch an der Unterseite des Lautsprechers kann für die Befestigung auf ein Lautsprecherstativ, wie etwa dem American Audio® SPS-1B, wie links dargestellt, verwendet werden. Vergewissern Sie sich bei der Stativmontage immer über die Einhaltung der unten aufgeführten Anweisungen.

- Vergewissern Sie sich, dass das Stativ für das Gewicht des Lautsprechers ausgelegt ist
- Legen Sie bei einer Aufstellung im Freien, wenn der Lautsprecher Wind und starken Böen ausgesetzt ist, Sandsäcke als zusätzliches Gewicht auf das Stativ, um ein Umkippen zu verhindern
- Bei einer Stativbefestigung dürfen keine Lautsprecher übereinander gestapelt werden. Es darf nur ein Lautsprecher auf einmal auf einem Stativ befestigt werden.
- Die Füße des Stativs müssen immer außer Reichweite der Gehbereiche sein
- Um ein unbeabsichtigtes Umkippen zu vermeiden, müssen die Stativfüße immer vollständig ausgezogen sein
- Beachten Sie alle Sicherheitsanweisungen und -vorschriften des Stativherstellers
- Vergewissern Sie sich, dass das Stativ auf einem glatten, ebenen und stabilen Untergrund steht
- Immer alle Stativverschlüsse sichern

## ZUBEHÖR

**Rigging-Ausrüstung für Lautsprecher** – Der CPX Speakers kann entweder fest oder mit Wandbügeln und Deckenbefestigungs-Satz von Drittherstellern befestigt werden. Vergewissern Sie sich, dass immer alle der Ausrüstung beiliegenden Sicherheitsanweisungen und -vorschriften eingehalten werden, um eine sichere und fachgerechte Montage zu gewährleisten. American Audio® bietet eine Auswahl Rigging-Ausrüstung an, die speziell auf den CPX Speakers zugeschnitten sind. Für weitere Informationen und bezüglich der Verfügbarkeit wenden Sie sich an Ihren Händler.



**SPS-1B - Lautsprecherständer** - American Audio® bietet den SPS-1B-Lautsprecherständer an, mit dem der Lautsprecher während seines Einsatzes angehoben werden kann. Der SPS-1B ist ein robustes Aluminiumstativ mit einem Befestigungsflanschbügel für mehr Sicherheit. Der SPS-1B kann die Lautsprecher auf eine maximale Höhe von 2 m anheben und besitzt eine Tragkraft von 38 kg (80 Pfund). SPS-1B; Gewicht = 6 lbs, Rohrdurchmesser - 1 3/8 Zoll

## ZUBEHÖR (Fortsetzung)

### **Rigging-Ausrüstung für Lautsprecher** -

American Audio® bietet eine Auswahl Rigging-Ausrüstung an, die speziell auf den CPX Speakers zugeschnitten sind. Warnung: Die Befestigung und/oder hängende Befestigung von Lautsprechern muss von erfahrenen Fachkräften durchgeführt werden. Bei nicht fachgemäß befestigten Lautsprechern besteht Unfallgefahr mit Verletzungsfolgen und Sachschäden; zudem kann das montierende Unternehmen haftbar gemacht werden. Vergewissern Sie sich immer, dass die Ausrüstung ein höheres Gewicht als das des Lautsprechers tragen kann.



## TECHNISCHE DATEN

### **Modell: American Audio® CPX 8A**

<b>Abmessungen:</b>	11,75" (L) x 10,5" (B) x 18" (H) / 295 x 265 x 452 mm
<b>Gewicht:</b>	31 lbs. / 14 kg
<b>Sicherung:</b>	7 A
<b>Umweltbedingungen:</b>	Betriebstemperatur: 5 bis 35 °C (41 bis 95 °F) Betriebluftfeuchtigkeit: 25 bis 85 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend) Lagertemperatur: -20 bis 60 °C (4 bis 140 °F)
<b>Übertragungsfrequenz:</b>	30 Hz - 18 kHz
<b>Nominale Schalldispersion:</b>	90° x 60°
<b>Integrierter Doppelverstärker:</b>	200 W
<b><u>Abschnitt Verstärker:</u></b>	
<b>Stromversorgung:</b>	115 V/60 Hz oder 230 V/50 Hz, Wechselstrom
<b>Zubehör:</b>	IEC Netzkabel
<b>Tiefrequenz:</b>	Schwingspule 8" (210 mm), 2" (50 mm)
<b>Hochfrequenz:</b>	Schwingspule 25 mm, Eintrittsöffnung 1" (25 mm)
<b>Eingangsempfindlichkeit:</b>	
<b>Line:</b>	0,5 V
<b>Mikro:</b>	9 mV
<b>Ausgangsempfindlichkeit:</b>	93 dB (1 m/1 W)
<b>Max. Schalldruckpegel:</b>	112 dB
<b>Eingangsimpedanz:</b>	
<b>Symmetrisch:</b>	Line 20 kOhm, Mikro 3,6 kOhm
<b>Asymmetrisch:</b>	Line 10 kOhm, Mikro 1,8 kOhm
<b>Aktivweiche:</b>	
<b>Tiefpass:</b>	Filter 2. Ordnung 2,7 kHz bei 12 dB/Oktave
<b>Tiefenabsenkung:</b>	Filter 2. Ordnung 30 Hz bei 12 dB/Oktave
<b>Rauschabstand:</b>	Line 100 dB, Mikro 80 dB
<b>Kanalequalizer:</b>	
<b>Tiefen:</b>	100 Hz $\pm$ 12 dB
<b>Höhen:</b>	10 kHz $\pm$ 12 dB

**Modell: American Audio® CPX 10A**

<b>Abmessungen:</b>	13,75" (L) x 12,75" (B) x 20,5" (H) / 347 x 320 x 516 mm
<b>Gewicht:</b>	40 lbs. / 17,95 kg
<b>Sicherung:</b>	7 A
<b>Umweltbedingungen:</b>	Betriebstemperatur: 5 bis 35 °C (41 bis 95 °F) Betriebluftfeuchtigkeit: 25 bis 85 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend) Lagertemperatur: -20 bis 60 °C (4 bis 140 °F)
<b>Übertragungsfrequenz:</b>	30 Hz - 18 kHz
<b>Nominale Schalldispersion:</b>	90° x 60°
<b>Integrierter Doppelverstärker:</b>	250 W

**Abschnitt Verstärker:**

<b>Stromversorgung:</b>	115 V/60 Hz oder 230 V/50 Hz, Wechselstrom
<b>Zubehör:</b>	IEC Netzkabel
<b>Tieffrequenz:</b>	Schwingspule 10" (255 mm), 2" (50 mm)
<b>Hochfrequenz:</b>	Schwingspule 25 mm, Eintrittsöffnung 1" (25 mm)
<b>Eingangsempfindlichkeit:</b>	
<b>Line:</b>	0,5 V
<b>Mikro:</b>	9 mV
<b>Ausgangsempfindlichkeit:</b>	93 dB (1 m/1 W)
<b>Max. Schalldruckpegel:</b>	114 dB
<b>Eingangsimpedanz:</b>	
<b>Symmetrisch:</b>	Line 20 kOhm, Mikro 3,6 kOhm
<b>Asymmetrisch:</b>	Line 10 kOhm, Mikro 1,8 kOhm
<b>Aktivweiche:</b>	
<b>Tiefpass:</b>	Filter 2. Ordnung 2,7 kHz bei 12 dB/Oktave
<b>Tiefenabsenkung:</b>	Filter 2. Ordnung 30 Hz bei 12 dB/Oktave
<b>Rauschabstand:</b>	Line 100 dB, Mikro 80 dB
<b>Kanalequalizer:</b>	
<b>Tiefen:</b>	100 Hz $\pm$ 12 dB
<b>Höhen:</b>	10 kHz $\pm$ 12 dB

## TECHNISCHE DATEN (Fortsetzung)

### Modell: American Audio® CPX 12A

<b>Abmessungen:</b>	15" (L) x 14,25" (B) x 23" (H) / 378 x 360 x 580 mm
<b>Gewicht:</b>	48 lbs. / 21,4 kg
<b>Sicherung:</b>	7 A
<b>Umweltbedingungen:</b>	Betriebstemperatur: 5 bis 35 °C (41 bis 95 °F) Betriebsluftfeuchtigkeit: 25 bis 85 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend) Lagertemperatur: -20 bis 60 °C (4 bis 140 °F)
<b>Übertragungsfrequenz:</b>	30 Hz - 18 kHz
<b>Nominale Schalldispersion:</b>	90° x 60°
<b>Integrierter Doppelverstärker:</b>	500 W

### Abschnitt Verstärker:

<b>Stromversorgung:</b>	115 V/60 Hz oder 230 V/50 Hz, Wechselstrom
<b>Zubehör:</b>	IEC Netzkabel
<b>Tieffrequenz:</b>	Schwingspule 12" (312 mm), 2,5" (65 mm)
<b>Hochfrequenz:</b>	Schwingspule 34 mm, Eintrittsöffnung 1" (25 mm)
<b>Eingangsempfindlichkeit:</b>	
<b>Line:</b>	0,5 V
<b>Mikro:</b>	9 mV
<b>Ausgangsempfindlichkeit:</b>	95 dB (1 m/1 W)
<b>Max. Schalldruckpegel:</b>	116 dB
<b>Eingangsimpedanz:</b>	
<b>Symmetrisch:</b>	Line 20 kOhm, Mikro 3,6 kOhm
<b>Asymmetrisch:</b>	Line 10 kOhm, Mikro 1,8 kOhm
<b>Aktivweiche:</b>	
<b>Tiefpass:</b>	Filter 2. Ordnung 2,7 kHz bei 12 dB/Oktave
<b>Tiefenabsenkung:</b>	Filter 2. Ordnung 30 Hz bei 12 dB/Oktave
<b>Rauschabstand:</b>	Line 100 dB, Mikro 80 dB
<b>Kanalequalizer:</b>	
<b>Tiefen:</b>	100 Hz $\pm$ 12 dB
<b>Höhen:</b>	10 kHz $\pm$ 12 dB

## TECHNISCHE DATEN (Fortsetzung)

### **Modell: American Audio® CPX 15A**

<b>Abmessungen:</b>	18" (L) x 15,5" (B) x 27" (H) / 456 x 390 x 680 mm
<b>Gewicht:</b>	62 lbs. / 28 kg
<b>Sicherung:</b>	7 A
<b>Umweltbedingungen:</b>	Betriebstemperatur: 5 bis 35 °C (41 bis 95 °F) Betriebsluftfeuchtigkeit: 25 bis 85 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend) Lagertemperatur: -20 bis 60 °C (4 bis 140 °F)
<b>Übertragungsfrequenz:</b>	30 Hz - 18 kHz
<b>Nominale Schalldispersion:</b>	90° x 60°
<b>Integrierter Doppelverstärker:</b>	500 W

### **Abschnitt Verstärker:**

<b>Stromversorgung:</b>	115 V/60 Hz oder 230 V/50 Hz, Wechselstrom
<b>Zubehör:</b>	IEC Netzkabel
<b>Tieffrequenz:</b>	Schwingspule 15" (390 mm), 2,5" (75 mm)
<b>Hochfrequenz:</b>	Schwingspule 44 mm, Eintrittsöffnung 1" (25 mm)
<b>Eingangsempfindlichkeit:</b>	
<b>Line:</b>	0,5 V
<b>Mikro:</b>	9 mV
<b>Ausgangsempfindlichkeit:</b>	97 dB (1 m/1 W)
<b>Max. Schalldruckpegel:</b>	118 dB
<b>Eingangsimpedanz:</b>	
<b>Symmetrisch:</b>	Line 20 kOhm, Mikro 3,6 kOhm
<b>Asymmetrisch:</b>	Line 10 kOhm, Mikro 1,8 kOhm
<b>Aktivweiche:</b>	
<b>Tiefpass:</b>	Filter 2. Ordnung 2,7 kHz bei 12 dB/Oktave
<b>Tiefenabsenkung:</b>	Filter 2. Ordnung 30 Hz bei 12 dB/Oktave
<b>Rauschabstand:</b>	Line 100 dB, Mikro 80 dB
<b>Kanalequalizer:</b>	
<b>Tiefen:</b>	100 Hz $\pm$ 12 dB
<b>Höhen:</b>	10 kHz $\pm$ 12 dB

### **HINWEISE:**

*Änderungen und Verbesserungen an der technischen Spezifikation, der Konstruktion und der Bedienungsanleitung dieser Geräte können ohne vorherige Ankündigung durchgeführt werden. Ersatzteile können innerhalb des Spezifikationsbereichs ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.*

Sehr geehrter Kunde,

Die Europäische Gemeinschaft hat eine Richtlinie erlassen, die eine Beschränkung/ein Verbot für die Verwendung gefährlicher Stoffe vorsieht. Diese RoHS genannte Regelung ist ein viel diskutiertes Thema in der Elektronikindustrie.

Sie verbietet unter anderem den Einsatz von sechs Stoffen: Blei (Pb), Quecksilber (Hg), sechswertiges Chrom (CR VI), Cadmium (Cd), polybromierte Biphenyle als Flammenhemmer (PBB), polybromierte Diphenylather als Flammenhemmer (PBDE). Unter die Richtlinie fallen nahezu alle elektrischen und elektronischen Geräte, deren Funktionsweise elektrische oder elektromagnetische Felder erfordert – kurzum: alle elektronischen Geräte, die wir im Haushalt und während der Arbeit nutzen.

Als Hersteller von Produkten der Marken AMERICAN AUDIO, AUDIO, AMERICAN DJ, ELATION Professional und ACCLAIM Lighting sind wir verpflichtet, diese Richtlinien einzuhalten. Bereits 2 Jahre vor Inkrafttreten der RoHS-Richtlinie haben wir deshalb begonnen, nach alternativen, umweltschonenderen Materialien und Herstellungsprozessen zu suchen.

Bei Inkrafttreten der RoHS wurden bereits alle unsere Geräte nach den Vorgaben der europäischen Gemeinschaft gefertigt. Durch regelmäßige Audits und Materialtests stellen wir weiterhin sicher, dass die verwendeten Bauteile stets den Richtlinien entsprechen und die Produktionsverfahren, soweit sie dem Stand der Technik entsprechen, umweltfreundlich sind.

Die RoHS-Richtlinie ist ein wichtiger Schritt auf dem Weg zur Erhaltung unserer Umwelt. Wir als Hersteller fühlen uns verpflichtet, unseren Beitrag dazu zu leisten.

## WEEE – Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

Jährlich landen tausende Tonnen umweltschädlicher Elektronikbauteile auf den Deponien der Welt. Um eine bestmögliche Entsorgung und Verwertung von elektronischen Bauteilen zu gewährleisten, hat die Europäische Gemeinschaft die WEEE-Richtlinie geschaffen.

Das WEEE-System (Waste of Electrical and Electronical Equipment) ist vergleichbar mit dem bereits seit Jahren umgesetzten System des „Grünen Punkt“. Die Hersteller von Elektronikprodukten müssen dabei einen Beitrag zur Entsorgung schon beim In-Verkehr-Bringen der Produkte leisten. Die so eingesammelten Gelder werden in ein kollektives Entsorgungssystem eingebracht. Dadurch wird die sach- und umweltgerechte Demontage und Entsorgung von Altgeräten gewährleistet.

Als Hersteller sind wir direkt dem deutschen EAR-System angeschlossen und tragen unseren Beitrag dazu bei.

(Registrierung in Deutschland: DE41027552)

Für die Markengeräte von AMERICAN DJ und AMERICAN AUDIO heißt das, dass Sie diese kostenfrei an Sammelstellen abgeben können; sie werden dann entsprechend dem Verwertungskreislauf zugeführt. Die Markengeräte unter dem Label ELATION Professional, die ausschließlich für den professionellen Einsatz konstruiert werden, werden direkt durch uns verwertet. Bitte senden Sie die Produkte von Elation am Ende Ihrer Lebenszeit direkt an uns zurück, damit wir deren fachgerechte Entsorgung vornehmen können.

Wie auch die zuvor erwähnte RoHS, ist die WEEE ein wichtiger Beitrag zum Umweltschutz und wir helfen gerne mit, unsere natürliche Umgebung durch dieses Entsorgungskonzept zu entlasten.

Für Fragen und Anregungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung unter: [info@americandj.eu](mailto:info@americandj.eu)



A.D.J. Supply Europe B.V.  
Junostraat 2  
6468 EW Kerkrade  
Niederlande  
[www.americandj.eu](http://www.americandj.eu)